



ПРИЛОЖЕНИЕ / EXHIBIT 1

СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ТЕНДЕРЕ / SUMMARY INFO ABOUT TENDER

Компания настоящим приглашает к участию в Тендере 3651-OD (Техническое обслуживание (ТО) и ремонт лабораторного оборудования испытательных лабораторий АО «КТК-Р», проводящих контроль качества нефти» на 2020–2022 г. г.) и предлагает Участникам, допущенным до участия в данном Тендере представить свои Тендерные предложения, подготовленные в соответствии с Запросом. / Company hereby invites to Tender 3651-OD (Maintenance and repair of laboratory equipment of testing laboratories of CPC-R, performing the crude oil quality control for 2020-2022) and proposes to bidders to submit their Tender offers prepared as per Request.

<p>Место поставки товаров, выполнения работ, оказания услуг / Place of delivery of goods, execution of works, rendering of services:</p>	<p><u>Центральный регион АО КТК-Р</u></p> <ul style="list-style-type: none">• НПС «Астраханская» РФ, Астраханская область, Енотаевский район (40 км. от г. Нариманов, 100 км от Астрахани)• НПС «Комсомольская» РФ, Республика Калмыкия, на территории Черноземельского район, в 14 км на север от п.Нарын-Худук (20 км от п. Улан-Хол Республика Калмыкия, 250 км от Астрахани) <p><u>Западный регион АО КТК-Р</u></p> <ul style="list-style-type: none">• НПС «Кропоткинская»: РФ, Краснодарский край, Кавказский район, г. Кропоткин, Кропоткинское городское поселение. Местоположение установлено относительно ориентира, расположенного за пределами участка. Ориентир г. Кропоткин. Участок находится примерно 5500 м от ориентира по направлению на северо-запад (140 км от г. Краснодара, 10 км от г. Кропоткин Краснодарского края) <p><u>Морской терминал АО КТК-Р</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Морской терминал РФ, Краснодарский край, г. Новороссийск, Приморский округ (20 км от г. Новороссийска)/ <p><u>CPC-R Central region</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Astrakhan PS - RF, Astrakhaskaya oblast, Enotaev region (40 km from town of Narimanov, 100 km from Astrakhan)• Komsomolsk PS- RF, Republic of Kalmykiya, within the territory of Chernozemelskiy region, within 14 km northward from Naryn-Khuduk poselok (20 km from settl. Ulan-Khol Republic of Kalmykia, 250 km from Astrakhan) <p><u>CPC-R Western region</u></p>
--	---



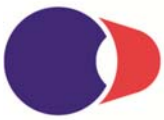
	<p>- Kropotkin PS RF, Krasnodarskiy Krai, Kavkazskiy region, Kropotkin urban settlement.</p> <ul style="list-style-type: none">The location is set with respect to a landmark located outside the site. Landmark - Kropotkin. The site is located approximately 5500 m from the landmark towards the North-West (140 km from Krasnodar, 10 km from Kropotkin, Krasnodar Krai) <p><u>CPC-R Marine terminal</u></p> <ul style="list-style-type: none">Marine terminal RF, Krasnodar krai, Novorossiysk, Primorskiy county (20 km from Novorossiysk)
Сроки поставки товаров, выполнения работ, оказания услуг / Term of delivery of goods, execution of works, rendering of services:	01.01.2020 – 31.12.2022
Допускается ли привлечение Субподрядчиков (субпоставщиков, соисполнителей), перечень документов, подтверждающих правоспособность и квалификацию Субподрядчиков (поставщиков, соисполнителей), привлекаемых участником для исполнения Договора, процент выполнения Подрядчиком обязательств по договору лично / Can Subcontractors' services be used, list of documents confirming legal capacity and qualification of Subcontractors whose services are used by bidder to perform the Contract, percentage of Contractor's personal performance under Contract:	<p>Допускается, по согласованию с Департаментом эксплуатации.</p> <p>При привлечении Субподрядчиков необходимо предоставить: документы, подтверждающие квалификацию персонала по выполняемым работам (удостоверения, сертификаты, свидетельства и т.д.), и удостоверения обученности по промышленной безопасности и электробезопасности, а также информацию по наличию материально-технических и кадровых ресурсов в соответствии с Приложением 9,10./</p> <p>It can be allowed, provided the Operation department approves.</p> <p>When engaging subcontractors, the following should be provided: documents confirming personnel qualification on the work completed (qualification certificates, licenses etc) and training certificates on industrial safety and electrical safety, as well as information about available material, technical and human resources in accordance with Exhibit 9 and 10.</p>
Допускается ли подача альтернативных предложений / Alternative proposals allowed/not allowed:	Не допускается / not allowed
Валюта контракта / Contract currency:	Рубли / Russian Rubles



Порядок оплаты / Payment procedure:	Оплата выполненных работ производится Заказчиком по факту их выполнения, после подписания Заказчиком Акта приемки работ и получения необходимых документов от подрядчика в сроки, установленные Договором. Форма оплаты – безналичный банковский перевод денежных средств на расчетный счет Подрядчика. /Payment for completed works is made by Customer on their actual completion following signing Work Acceptance Report by Customer and receiving necessary documents from Contractor within deadlines set forth in the Contract. Form of payment - without cash bank transfer on Contractor's account.
Условия поставки / Delivery terms:	Условия выполнения работ и требования к потенциальному подрядчику указаны в п. 2 и п.4 «Техническое задание на техническое обслуживание и ремонт лабораторного оборудования испытательных лабораторий АО «КТК-Р». / Work execution terms and requirements to potential contractor are set forth in clause 2 and 4 of “The statement of work to service and repair the CPC test laboratories equipment ”.
Срок действия Тендерного предложения / Tender offer validity period:	90 дней с момента подачи / 90 days following the day of presentation
Язык Тендера/ Tender language:	Русский / Russian
Страхование / Insurance:	Не требуется/ Not required
Банковская гарантия или иные виды обеспечения выполнения договора / Bank guarantee or other types of Contract performance provision:	Не требуется / Not required
Состав Технической части / Technical part content:	
<i>1. Предоставить список оборудования и приборов, необходимых при проведении ТО и ремонта лабораторного оборудования и имеющихся в наличии у Конкурсанта/ Provide a list of equipment and devices necessary for maintenance and</i>	В свободной форме или Приложение 9 / No special form or Exhibit 9



<i>repair of laboratory equipment and available with Bidder.</i>	
2. <i>Сведения о привлечении Субподрядчиков / Subcontractors data</i>	Приложение / Exhibit 7
3. <i>Предоставить сведения об опыте выполнения работ. Наличие опыта выполнения работ/оказания услуг по предмету тендера 5 лет и более. Перечень предприятий, которым оказывались услуги по техническому обслуживанию лабораторного оборудования, с указанием моделей, типов СИ. Предоставить отзывы о работе от трех последних Заказчиков с указанием актуализированных контактных телефонов (или e-mail) и ФИО представителя Заказчика;/ Information to be provided about the work experience. Siubcontractor should have at least 5 years of work experience in carrying out work \ providing services on the tender subject. The list of the companies where lab equipment had been serviced, including measuring instruments models, types to be provided. Reference letters to be provided from the last three Clients including updated contact phones (o e-mail addresses) and full names of the Client's representatives.</i>	Приложение / Exhibit 8
4. <i>Предоставить согласие на предоставление Гарантийного срока на прошедшее ТО оборудование (включая отремонтированное) в течении не менее 6 (шести) месяцев./ Provide agreement for granting of Warranty period for maintained equipment (including the repaired equipment) during 6 (six) months as a minimum</i>	В свободной форме / No special form
5. <i>Предоставить согласие на ремонт в течение 10 дней при выходе из строя прибора./ Provide agreement (during 10 days) for repair upon failure of device.</i>	В свободной форме / No special form
6. <i>Предоставить согласие на то, что ремонт оборудования входит в объем работ ТО. / The consent to be provided to include the equipment into maintenance work scope.</i>	В свободной форме / No special form
7. <i>Предоставить списки персонала для проведения ТО и ремонта в рамках</i>	Приложение / Exhibit 10



<p><i>настоящего ТЗ, прошедшего специализированное обучение, с указанием вида обучения, где и когда проходили обучение и т.д. Знание методик выполнения измерений, при реализации которых применяется передаваемое на ТО лабораторное оборудование и специфику его работы при контроле качества нефти будет считаться преимущественным фактором./ Provide lists of personnel for carrying out maintenance and repair within the scope hereof, of those who had a special training, with indication of type of training, place and time of training, etc. The knowledge of methods of measurements, which require the application of laboratory equipment delivered for maintenance, and of specific features of operation of the equipment during the crude oil quality control shall be considered as a predominant factor.</i></p>	
<p>8. <i>Предоставить информацию об аттестации по электробезопасности не ниже третьей группы и промышленной безопасности персонала, привлекаемого к проведению ТО и ремонта с указанием даты, и места проведения аттестации. / Provide information about the certification on electrical safety, no lower than group 3, and on industrial safety of personnel involved in maintenance and repair with indication of dates and place of certification.</i></p>	<p>В свободной форме/ No special form</p>
<p>9. <i>Подтвердить наличие оценки рисков по технике безопасности системы охраны здоровья и безопасности персонала. / Confirm the availability of assessment of risks of personnel health and safety.</i></p>	<p>В свободной форме / No special form</p>
<p>10. <i>Подтвердить возможность закупки расходных материалов и запасных частей (с указанием каталожного номера и производителя) / Confirm the possibility of purchasing the expendables and spare parts (with indication of catalog number and manufacturer)</i></p>	<p>В свободной форме / No special form</p>
<p>11. <i>Предоставить перечень расходных материалов и запасных частей (с указанием каталожного номера и производителя) / Provide a list of consumables and</i></p>	<p>Приложение 11 / Exhibit 11</p>



<i>spare parts (with indication of catalog number and manufacturer)</i>	
<i>12. Наличие системы менеджмента охраны здоровья и безопасности персонала и системы менеджмента качества / HSE management system and Quality management system to be in place</i>	В свободной форме/ No special form
<i>13. Предоставить дилерские соглашения с компаниями-производителями оборудования с указанием конкретного оборудования, применяемого в лабораториях КТК-Р (является преимущественным фактором)/ Provide dealership agreements with companies-manufacturers of equipment with indication of specific equipment applied in CPC-R laboratories (is a predominant factor).</i>	В свободной форме/ No special form
<i>14. Предоставить карты технического обслуживания лабораторного оборудования с указанием выполняемых операций по каждой единице оборудования. / The log-books of the lab equipment maintenance including specific work carried out on each piece of equipment to be provided.</i>	В свободной форме/ No special form
Состав Коммерческой части/ Commercial part content:	
1. <i>Письмо о подаче Тендерного предложения / Letter on Tender offer submission</i>	Приложение 6/ Exhibit 6
2. <i>Предоставить:</i> <i>- расценки на каждый вид ТО (ТО-6, ТО-12) единицы оборудования;</i> <i>- стоимость технического обслуживания (с учетом вида ТО) по каждой лаборатории по годам в рублях без НДС.</i> <i>- стоимость ТО по четырем лабораториям за 3 года /The following to be provided:</i> <i>-prices for each type of maintenance (inspection-6, 12) for each piece of equipment;</i>	По форме указанной в Техническом задании (столбец 7,8 и 9 таблицы Приложения 1)



<p><i>-maintenance cost (considering individual type of inspection) for each laboratory by years, in rubles, without VAT;</i> <i>-maintenance costs for 4 laboratories over 3 years</i></p>	
<p>3. Предоставить стоимость расходных материалов и запасных частей (указанных в перечне Приложения 11) по годам: 2020г, 2021г и 2022г в рублях без НДС <i>-в случае применения импортных расходных материалов и запасных частей – перечень расходных материалов и запасных частей (с указанием каталожного номера и производителя) в долларах (ЕВРО) без НДС / The cost of expendables and spare parts (specified in the list in Exhibit 11) to be provided by years: 2020, 2021 and 2022 in rubles, without VAT.</i> <i>-if imported expendables and parts are used – the list of expendables and parts (with indication of catalog number and manufacturer number) in USD (euro) without VAT to be provided.</i></p>	Приложение 11 / Exhibit 11
Уполномоченное лицо Компании (Ф.И.О., E-mail) / Authorized Company representative (Name, e-mail):	Пучковский Алексей Васильевич / Alexei Puchkovsky Alexey.Puchkovskiy@cpcpipe.ru
Адрес сайта КТК/ CPC web site:	http://www.cpc.ru
Адрес Секретаря Тендерного совета / tender board secretary e-mail:	Secretary.CPCTenderBoard@cpcpipe.ru
Место подачи Участниками тендера своих Тендерных предложений / Place of bids submission by bidders:	115093, Российская Федерация, г. Москва, ул. Павловская, д. 7, строение 1 / Pavlovskaya str., 7, bldg.1, Moscow 115093 Russia
Дата начала, дата и время окончания приема Тендерных предложений / Date of beginning, date and time of end of bids acceptance:	15.07.2019 - 06.09.2019 18:00 московского времени / from 15.07.2019 to 06.09.2019, 18:00 Moscow time